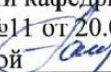
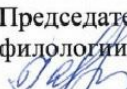


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол №11 от 20.06.2018 г.
Зав.кафедрой  Фаткуллина Ф.Г..

Согласовано:
Председатель УМК факультета башкирской
филологии и журналистики
 Гареева Г.Н.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина Терминосистемы в разноструктурных языках
(башкирский, русский, английский языки)

Вариативная часть


программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки
Сравнительно-сопоставительное изучение разноструктурных языков

Квалификация
Магистр

Разработчик (составитель)
Доц., к.филол.н.

 / Хисамова Д.Д.

Для приема: 2018

Уфа – 2018 г.

Составитель / составители: Хисамова Д.Д. ,доц., к.филол.н.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры русской и сопоставительной филологии протокол № 11 от «20» июня 2018г

Заведующий кафедрой



/ Фаткуллина Ф.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры русской и сопоставительной филологии, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _

Заведующий кафедрой

_____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры русской и сопоставительной филологии, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры русской и сопоставительной филологии, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой

_____ / _____ Ф.И.О/

Список документов и материалов

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	4
Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
Фонд оценочных средств по дисциплине	7
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	7
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	12
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	19
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	19
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	20
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	20

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	<p>знать</p> <p>суть процессов абстрактного мышления, анализа, синтеза;</p> <p>- основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.</p>	<p>способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу ОК 1</p>	
	<p>знать:</p> <p>основные принципы и методику квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.</p>	<p>Владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности ПК 2</p>	
Умения	<p>уметь:</p> <p>- анализировать, сопоставлять, обобщать и воспринимать информацию, ставить цель и формулировать задачи по её достижению;</p> <p>- уметь творчески и критически мыслить, анализировать, синтезировать информацию при решении конкретных научно-исследовательских задач в области филологии.</p>	<p>способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу ОК 1</p>	
	<p>уметь:</p> <p>- демонстрировать навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления собственной научной деятельности и продвижения ее результатов;</p> <p>- отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к</p>	<p>владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности ПК 2</p>	

	<p>сообщениям;</p> <ul style="list-style-type: none"> - практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации. 		
<p>Владения (навыки / опыт деятельности)</p>	<p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами абстрактного мышления, анализа, синтеза - владеть способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу и понятийным аппаратом современной филологии. 	<p>способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу ОК 1</p>	
	<p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности; - навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований. 	<p>владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности ПК 2</p>	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Терминосистемы в разноструктурных языках (башкирский, русский, английский языки)» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на *1 курсе* во 2 семестре..

Целью учебной дисциплины «Терминосистемы в разноструктурных языках (башкирский, русский, английский языки)» заключается в предоставлении сведений об основных научных понятиях лингвистического терминоведения, об основных методах современного терминоведения, а также об основных проблемах современных направлений исследования языковых явлений в области специальной лексики в разноструктурных языках.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин «Активные процессы в современной лексикологии (башкирский, английский, русский языки)», «Проблемы современной лингвистики»

Дисциплина «Терминосистемы в разноструктурных языках (башкирский, русский, английский языки)» является предшествующей для изучения дисциплин: Корпусные исследования: изменения в грамматике и лексике разноструктурных языков (башкирский, русский, английский языки), Производственная практика (по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности) (научно-исследовательская)

Эти дисциплины направлены на формирование компетенции ОК1, ПК 2.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и формулировка компетенции

ОК-1 Способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - суть процессов абстрактного мышления, анализа, синтеза; - основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения. 	<p>Не знает суть процессов абстрактного мышления, анализа, синтеза; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения</p>	<p>В целом знает суть процессов абстрактного мышления, анализа, синтеза; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения</p>

<p>Второй этап (уровень)</p>	<p>уметь: анализировать, сопоставлять, обобщать и воспринимать информацию, ставить цель и формулировать задачи по её достижению; -уметь творчески и критически мыслить, анализировать, синтезировать информацию при решении конкретных научно-исследовательских задач в области филологии.</p>	<p>Не умеет или не способен анализировать, сопоставлять, обобщать и воспринимать информацию, ставить цель и формулировать задачи по её достижению; -уметь творчески и критически мыслить, анализировать, синтезировать информацию при решении конкретных научно-исследовательских задач в области филологии.</p>	<p>Умеет анализировать, сопоставлять, обобщать и воспринимать информацию, ставить цель и формулировать задачи по её достижению; -уметь творчески и критически мыслить, анализировать, синтезировать информацию при решении конкретных научно-исследовательских задач в области филологии.</p>
<p>Третий этап (уровень)</p>	<p>владеть: -способами абстрактного мышления, анализа, синтеза -владеть способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу</p>	<p>Не владеет способами абстрактного мышления, анализа, синтеза не владеет способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу и понятийным аппаратом современной филологии</p>	<p>Правильно применяет способы абстрактного мышления, анализа, синтеза; владеет способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу и понятийным аппаратом современной филологии</p>

	и понятным аппаратом современной филологии.		
--	---	--	--

ПК-2 владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	знать: основные принципы и методику квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.	Не знает основные принципы и методику квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.	В целом знает основные принципы и методику квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.

<p>Второй этап (уровень)</p>	<p>уметь: - демонстрировать навыки квалифицированно го анализа, оценки, реферирования, оформления собственной научной деятельности и продвижения ее результатов; - отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; - практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской</p>	<p>Не умеет или не способен демонстрировать навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления собственной научной деятельности и продвижения ее результатов; - отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; -практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации</p>	<p>Умеет демонстрировать навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления собственной научной деятельности и продвижения ее результатов; - отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; - практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации</p>
------------------------------	--	--	--

	диссертации.		
Третий этап (уровень)	<u>владеть</u> навыками квалифицированно го анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности; - навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований.	Не владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности; - навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований	Правильно применяет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности; - навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	знать: - суть процессов абстрактного мышления, анализа, синтеза; - основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.	ОК-1 Способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	индивидуальный / групповой опрос,
2-й этап Умения	уметь: анализировать, сопоставлять, обобщать и воспринимать информацию, ставить цель и формулировать задачи по её достижению; - уметь творчески и критически мыслить, анализировать, синтезировать информацию при решении конкретных научно-исследовательских задач в области филологии.	ОК-1 Способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	сообщение (доклад)
3-й этап Владеть навыками	владеть: - способами абстрактного мышления, анализа, синтеза - владеть способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу и понятийным аппаратом современной филологии.	ОК-1 Способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	индивидуальный / групповой опрос, контрольная работа

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства	
1-й этап Знания	знать: основные принципы и методику квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.	ПК-2 владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	индивидуальный / групповой опрос, сообщение (доклад)	
2-й этап Умения	уметь: - демонстрировать навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления собственной научной деятельности и продвижения ее результатов; - отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; - практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации.		сообщение (доклад) контрольная работа	
3-й этап Владеть навыками	владеть навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования,	ПК-2 владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования,	индивидуальный / групповой опрос,	

	оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности; - навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований.	оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	сообщение (доклад) контрольная работа	
--	---	---	--	--

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	знать: основные принципы и методику квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.	ПК-2 владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	индивидуальный / групповой опрос, сообщение (доклад)

<p>2-й этап</p> <p>Умения</p>	<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - демонстрировать навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления собственной научной деятельности и продвижения ее результатов; - отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; - практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации. 		<p>сообщение (доклад)</p> <p>контрольная работа</p>
-------------------------------	---	--	---

<p>3-й этап</p> <p>Владеть навыками</p>	<p>владеть навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности;</p> <p>- навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований.</p>	<p>ПК-2 владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p>индивидуальный / групповой опрос,</p> <p>сообщение (доклад)</p> <p>контрольная работа</p>
---	---	---	--

Индивидуальный / групповой опрос

Индивидуальный / групповой опрос проводится после изучения теоретического материала модуля с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения учебного теоретического материала

Это метод контроля позволяющий оценить знания одного студента или группы. Вопросы должны быть четкими, ясными, конкретными, охватывать основной материал программы. Содержание вопросов должно стимулировать студентов логически мыслить, сравнивать, анализировать сущность явлений, доказывать, подбирать примеры, делать выводы. Вопрос задается всей группе, затем необходима небольшая пауза для того, чтобы все студенты приготовились к ответу, а вызывают для ответа конкретного студента. Чтобы группа слушала ответ своего товарища, студентам предлагается оценить полноту и глубину ответа в виде рецензирования. Оценить можно не только отвечающего студента, но и тех, кто участвовал в обсуждении. При необходимости целесообразно наводящими вопросами помогать студенту, не подсказывая ему правильного ответа. Заключительная часть устного опроса – подробный анализ ответов студентов. Преподаватель отмечает как положительные стороны, так и указывает на недостатки ответа, делает вывод о том, как изложен учебный материал.

На усмотрение преподавателя можно провести индивидуальный опрос студента по изученным темам модуля.

Критерии и методика оценивания:

«отлично» выставляется магистранту, если точно используется специализированная терминология, понятия; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком. Студент показал отличное владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

«хорошо» выставляется магистранту, если в ответе допущены неточности при освещении основного содержания ответа, неточно используется специализированная терминология, понятия, не имеет определенной логической последовательности. Студент показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала;

«удовлетворительно» выставляется магистранту, если нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии. *Студент показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала*

«неудовлетворительно» выставляется магистранту, если проявил неудовлетворительное владение материалом работы и не смог ответить на большинство поставленных вопросов по теме. *Студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.*

1. Место терминоведения в системе современного языкознания
2. Терминосистема и терминология

3. Лингвистические особенности специальной лексики, и ее отличие от общеупотребительной лексики
4. Основные формы существования национального языка

Критерии и методика оценивания:

«отлично» выставляется магистранту, если он владеет содержанием практической работы. Магистрант показал отличные владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

«хорошо» выставляется магистранту, если он владеет содержанием практической работы с небольшими неточностями. магистрант показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала;

«удовлетворительно» выставляется магистранту, если он частично владеет содержанием практической работы. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала

«неудовлетворительно» выставляется магистранту, если он невладеет содержанием практической работы, при выполнении задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Сообщение (доклад)

Сообщение (доклад) – подготовленное студентом самостоятельно публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной проблемы. Работа выполняется на компьютере. В ней должно быть раскрыто основное содержание темы. Доклад строится по определенному плану:

1. Выбирается проблема, интересующая студента
2. Работа с литературой
3. Изложение сути ее решения
4. Современное состояние
5. Выводы и заключение

Выступление необходимо сопровождать иллюстративным материалом. После выступления докладчика идет обсуждение данной проблемы в группе, вопросы, дискуссии.

Критерии оценки:

- «отлично» ставится, если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения. Имеются ответы на все поставленные вопросы, и они изложены научным языком, с применением терминологии, принятой в изучаемой дисциплине.

- «хорошо» ставится, если тема раскрыта, но допущены несущественные ошибки. -

- «удовлетворительно», если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована. Студент не всегда полно и обстоятельно отвечает на вопросы по изучаемой проблеме.

- «неудовлетворительно» ставится, если студент не выполнил задание.

1. Отечественная и зарубежная терминологическая деятельность
2. Основные направления терминологической деятельности
3. История терминоведения
4. Прикладное терминоведение
5. Функциональное терминоведение

Контрольная работа

Контрольная работа является одним из обязательных видов заданий, предлагаемых студентам заочного отделения, осваивающих образовательную программу самостоятельно. Цель контрольной работы – сформировать умение пользоваться научной и методической литературой, самостоятельно анализировать ее, излагать изученный материал в письменном виде.

Контрольная работа оформляется в отдельной тетради и представляется на кафедру для ее регистрации. Выполненные и проверенные контрольные работы хранятся у преподавателя учебной дисциплины в течение года

Задание 1

Составьте тематический список терминов определенной области знания (от 50-100 терминов) в русском, английском и башкирских языках.

Задание 2. Конспект/тезис теоретического материала

Сравнительно-типологическое изучение терминологических систем. Задачи и методика

Исследование терминологической лексики на словообразовательном уровне в сравнительно-сопоставительном изучении

Синтаксическое терминообразование в сравнительно-сопоставительном изучении

Критерии оценивания

«зачтено» выставляется студенту, если он выполнил все задания в контрольной работе, знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей. В ответе могут быть допущены неточности или незначительные ошибки, исправленные студентом в ходе ответа на дополнительные вопросы преподавателя

«не зачтено» выставляется студенту, если он не выполнил или частично выполнил контрольную работу, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки.

5 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Голованова И.Е. Введение в когнитивное терминоведение. – Москва:Флинта, 2017. – 224с. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=103373&sr=1
2. Гринев-Гриневиц С. В. Основы семиотики: учеб. пособие / С. В. Гринев-Гриневиц, Э. А.

Сорокина - Москва: Флинта, 2014 - 255 с.

3. Фаткуллина Ф.Г. Термин в терминсистеме: теоретические основы и принципы анализа [Электронный ресурс]: монография / Ф.Г. Фаткуллина, А.К. Сулейманова; Башкирский государственный университет - Уфа: РИЦ БашГУ, 2014

Дополнительная литература

1. Буянова Л.Ю. Терминологическая деривация в языке науки: когнитивность, семиотичность, функциональность. – Москва : Флинта, 2016. - 389 с
https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=83077
2. Башкорт теленең академик һүзлеге = Академический словарь башкирского языка: унторма / Российская академия наук, Уфимский научный центр, Институт истории, языка и литературы; ред. Ф. Ф. Хисамитдинова - Өфө: Китап, 2011 Т. 1: А - 432 б.
3. Основные понятия переводоведения (отечественный опыт). Терминологический словарь-справочник [Электронный ресурс] - М.: РАН ИНИОН, 2010 - 261 с.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензия OLP NL Academic Edition. Бессрочная.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензия OLP NL Academic Edition. Бессрочная.
3. Курс лекций «Коммуникативно-прагматический аспект дискурсивной деятельности» № 2014620220 от 04.02.2014, приказ 195 от 20.02.2016
4. База данных Толковый словарь лексики глянцевого издания "Новая лексика СМИ" №2014620494 от 27.03.2014 приказ № 195 от 20.02.2016

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
аудитория № 417 (главный корпус).	<i>учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа</i>	Аудитория № 417 Учебная мебель, доска, учебно-наглядные пособия, экран настенный classic solution (1 шт.) модель w 243x182/3 mw-so/w; проектор мультимедийный epson eb-x31 (1 шт.)
аудитория № 417 (главный корпус).	<i>учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа</i>	Аудитория № 417 Учебная мебель, доска, учебно-наглядные пособия, экран настенный classic solution (1 шт.) модель w 243x182/3 mw-so/w; проектор мультимедийный epson eb-x31 (1 шт.)
лаборатория ИТ № 312	<i>учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций,</i>	Лаборатория ИТ № 312 Учебная мебель, доска, учебно-наглядные пособия, учебно-наглядные пособия, трибуна, интерактивная доска smart с проектором v25 – 1 шт.,

	<i>текущего контроля и промежуточной аттестации</i>	12 компьютеров – системный блок usnquadcore 3,2 ghzgb / hdd 500 gb / h 81 / tx 450 w / мышь usb / lsd монитор 1,5" / vin 10 pro.
Читальный зал №1 (главный корпус),	<i>помещения для самостоятельной работы</i>	Читальный зал №1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Терминосистемы в разноструктурных языках (башкирский, русский,
английский языки)

заочная

форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 ЗЕТ / 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	6.7
лекций	2
практических/ семинарских	4
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0.7
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СРС) включая подготовку к экзамену/зачету	61.5
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (контроль)	3.8

Форма(ы) контроля:

зачет Зсессия

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Модуль 1							
1.	Сопоставительный анализ терминологии	2			2	Основная лит-ра	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы подготовка сообщения(доклада)	индивидуальный / групповой опрос, сообщение (доклад)
2.	Синонимия терминов. Полисемия терминов		2		6		Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы подготовка сообщения(доклада)	индивидуальный / групповой опрос, сообщение (доклад)
3.	Структурный состав терминологии		2		6		Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	индивидуальный / групповой опрос, сообщение (доклад)

							подготовка сообщения(доклада)	
4.	Сравнительно-типологическое изучение терминологических систем. Задачи и методика				15,5		Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы выполнение контрольной работы	индивидуальный / групповой опрос, контрольная работа
	Исследование терминологической лексики на словообразовательном уровне в сравнительно-сопоставительном изучении				16		Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы выполнение контрольной работы	индивидуальный / групповой опрос, контрольная работа
	Синтаксическое терминообразование в сравнительно-сопоставительном изучении				16		Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы выполнение контрольной работы	индивидуальный / групповой опрос, контрольная работа
	Всего часов:	2	4		61.5			

